



Fruit Tree Securities Limited
果樹證券有限公司

An Exchange Participant of the Stock Exchange of Hong Kong Limited (Participant ID: 2074) Licensed to engage in Type 1 related activities by Securities and Future Commission (CE No. BGX710).
香港聯合交易所有限公司交易所參與者 (參與者編號:2074) 。根據《證券及期貨條例》獲發牌進行第 1 類 (證券交易) 之受規管活動 (中央編號 : BGX710)

**SUPPLEMENTAL AGREEMENT FOR INTERNET SECURITIES
TRADING SERVICES**

網上證券交易服務補充協議

FOR OFFICE USE ONLY

帳戶號碼 Account No. : _____

客戶名稱 Account Name: _____

This is an IMPORTANT document.

此乃重要文件

Please read and understand these terms and conditions before you use the Internet Securities Trading Services and take independent advice if necessary.

懇請閣下在使用網上證券交易服務之前，請細閱及瞭解這些條款及條件並如有需要時諮詢獨立的意見。

Address 地址: Room 1906, 19/F China Insurance Group Building, 141 Des Voeux Road Central, Hong Kong
香港中環德輔道中 141 號中保集團大廈 19 樓 1906 室

Telephone 電話: (852) 2110 3390 Facsimile 傳真: (852) 2110 3490 Website 網址: www.fruitresec.com

To 致： **FRUIT TREE SECURITIES LIMITED (the "FTSL") 果樹證券有限公司**

Room 1906, 19/F, China Insurance Group Building, 141 Des Voeux Road Central, HONG KONG.

香港中環德輔道中 141 號中保集團大廈 19 樓 1906 室

In consideration of Fruit Tree Securities Limited's ("FTSL") agreeing to my/our request to provide the Internet Securities Trading services with respect to my/our Account, I/We confirm and acknowledge that this Supplemental Agreement forms an integral part of the Client Agreement. I/We hereby undertake and agree to be absolutely bound by the terms and conditions of this Supplemental Agreement and the Client Agreement including Seventh Schedule of E-service in connection with the Internet Securities Trading services provided (collectively called "Agreements"). 謹此考慮到果樹證券有限公司 ("果樹") 同意本人/吾等的要求為帳戶提供互聯網證券交易服務，本人/吾等確認並承認這一補充協議構成了客戶協議的一個組成部分，本人/我們特此承諾並同意絕對受本補充協議及客戶協議的條款及條件所約束，包括附表七電子服務中互聯網證券交易服務(統稱為"協議書")：

1. Terms used 條款使用

Unless otherwise defined, terms used herein shall bear the same meanings as defined in section 1 (Interpretation) of both the Client Agreement and Seventh Schedule of E-Services in connection with the Internet Securities Trading Services. In case of inconsistency between the English and Chinese version of this agreement, the English version of this agreement shall prevail. 除非另有規定，本補充協議中使用的條款應與客戶協議和附表七電子服務中互聯網證券交易服務第一章節(解釋)中定義的含義相同。如本補充協議的中英文版本不一致，則以英文版本為準。

2. The Account 帳戶

I/We confirm that my/our particulars and details currently held by FTSL are in all material respects up-to-date, true, accurate, complete and not misleading. I/We shall notify FTSL in writing of any changes to such particulars or details as soon as reasonably practicable. I/We acknowledge that it is obligatory for me/us to supply to FTSL all such information required by FTSL and that failure to do so may result in FTSL being unable to maintain the Internet Securities Trading Services for me/us. Furthermore, it may be necessary for me/us to supply to FTSL additional information from time to time in connection with FTSL's provision of services. 本人/吾等確認，果樹目前所持有之本人/吾等個人資料及詳情，在所有重要事項方面均屬最新、真實、準確、完整及不含誤導成份。如該等個人資料或詳情有任何變更，本人/吾等須在合理之可行情況下盡快以書面通知果樹。本人/吾等承認本人/吾等必須向果樹提供所有果樹所需的資料，而不這樣做可能導致果樹無法為本人/吾等維持互聯網證券交易服務。此外，對於果樹提供的服務，本人/吾等可能需要不時提供果樹的額外資料。

3. Money in Account 帳戶款項

I/We hereby authorize FTSL to keep the money in the account for settlement of my/our purchase of securities, (if any), unless I/we give written instruction to FTSL to withdraw the money otherwise and understand that FTSL will handle the money in accordance with the Securities and Futures (Client Money) Rules. 本人/吾等特此授權果樹保留所收款項在帳戶以用作交收買入證券之用(如有)，除非本人/吾等給予果樹從帳戶提取有關款項書面指示及明白果樹會根據《證券及期貨(客戶款項)規則》處理該等所收款項。

4. Internet Securities Trading Services 互聯網證券交易

4.1. I/We acknowledge that the Internet Securities Trading Services are an electronic service that permits me/us to gain access to the Account, to carry out securities transactions and to make enquiries which FTSL may provide from time to time at its sole discretion through the use of any computer, mobile telephone, or other communication, wireless or other access device. 本人/吾等承認互聯網證券交易服務是果樹可自行決定不時提供的一項電子服務，容許本人/吾等通過使用任何電腦、手機或其他通訊、無線或其他接入設備進入該帳戶，進行證券交易及查詢。

4.2. I/We acknowledge that the Internet Securities Trading Services are offered to my/our exclusive use and only in such jurisdictions and to such extent where and when they may be lawfully offered and used under Applicable Law. 互聯網證券交易服務僅供本人/閣下在按適用法律屬合法提供及使用有關服務之司法管轄區內專用。

4.3. I/We shall use the Internet Securities Trading Services in accordance with the terms and conditions of the Agreements. I/We hereby acknowledge receipt of a full set of the Agreements. 本人/吾等會根據協議書之有關條款及條件使用互聯網證券交易服務。本人/吾等特此確認收到一份完整的協議書。

4.4. I/We shall be the only authorized user of the Internet Securities Trading Services under the Account. 本人/吾等是帳戶唯一有權使用互聯網證券交易服務者。

4.5. I/We acknowledge that the Internet Securities Trading Services is proprietary to FTSL. I/We warrant and undertake that I/we shall not, and shall not attempt to, tamper with, modify, decompile, reverse engineer or otherwise alter in any way, and shall not attempt to gain unauthorized access to, any part of the Internet Securities Trading Services. I/We undertake to notify FTSL immediately if I/we become aware that any of the actions described above in this paragraph is being perpetrated by any other person. 本人/吾等承認此互聯網證券交易服務為果樹所專有。本人/吾等保證及承諾本人/吾等不會和/或不試圖損壞、修改、逆彙編、或以其他方式改變互聯網證券交易服務的任何組成部份，也不試圖非法進入互聯網證券交易服務的任何組成部份。本人/吾等保證在本人/吾等知道有人作出上述行動時馬上通知果樹。

4.6. I/We hereby request and instruct FTSL to issue me/us a Login Name and Password for using the Internet Securities Trading Services. 本人/吾等特此請求並指示果樹為本人/吾等提供使用互聯網證券交易服務的登入號碼及密碼。

4.7. I/We shall be responsible for the confidentiality, the use of my/our Login Name and Password and for all instruction entered through the internet using my/our Login Name and Password. 本人/吾等須自行負責使用本人/吾等之登入號碼及密碼的保密及使用通過互聯網輸入的所有指令。

4.8. I/We agree immediately to notify FTSL if I/we become aware of: 本人/吾等同意在獲悉以下事件後，隨即知會果樹：

- any loss or theft of my /our Login Name and Password or 本人/吾等之登入號碼及密碼遭遺失或盜用；或
- any unauthorized use of any of my/our Login Name and Password, or of the Internet Securities Trading Services or any information; or 本人/吾等之任何登入號碼及密碼，或互聯網證券交易服務或任何資料被非法使用；或
- any failure by me/us to receive a message that an order initiated by me/us through the Internet Securities Trading Services has been received and or executed through the Internet Securities Trading Services. 本人/吾等未能獲取訊息，顯示經已接獲及/或執行本人/吾等透過互聯網證券交易服務發出指令之訊息。

4.9. I/We understand that FTSL will not be liable to me/us if I am/we are unable to access my/our account information or request a transaction through the Internet Securities Trading Services. 本人/吾等明白果樹不會對本人/吾等不能存取本人/吾等之帳戶資料及透過互聯網證券交易服務要求負責。

4.10. I/We shall not use or permit the use of any confidential information or any part thereof for any illegal purpose. 本人/吾等不得使用或容許使用資訊或其任何部分作任何非法用途。

4.11. I/We shall not disseminate any confidential information to third parties and shall solely use such information or any part thereof for my/our own use or in the ordinary course of my/our own business. 本人/吾等不得向第三方散播資訊，同時只容許本人/吾等作本身的用途或在本身業務的正常過程中使用。

5. Hacking risks and Two-Factor Authentication 雙重認證

5.1. I/We acknowledge that FTSL as a licensed person is expected to implement adequate and effective measures to reduce or mitigate hacking risks associated with internet trading, but cannot eliminate them. 本人/吾等承認果樹作為一個持牌人預期執行適當和有效的措施，以減少或減少與互聯網交易相關的黑客風險，但不能消除它們。

- 5.2. Upon FTSL implement Two-Factor Authentication, I/We shall register a mobile phone number or an alternative channel accepted by FTSL to which one-time passwords may be transmitted to me/us. I/We shall notify FTSL timely if such number or channel is changed. I/We agree that FTSL may display details of the transaction in a message sent to my/our mobile phone number or such channel. 本人/吾等在果樹實行雙重認證須登記流動電話號碼或獲果樹接受的其他渠道，藉以將一次性密碼傳送予本人/吾等。若該等號碼或渠道有所改變，本人/吾等須適時通知果樹。本人/吾等同意果樹將傳送顯示交易詳情之信息往本人/吾等之流動電話號碼或該等渠道。
- 5.3. By requesting FTSL to conduct a transaction which requires any authentication by SMS OTP, I/We shall be deemed to have authorized FTSL to transmit the SMS OTP, through any telecommunication service provider or any other third party, by means of a SMS text message to the mobile phone number that I/We have registered with FTSL, or any other means, (a) specified or accepted from time to time by FTSL or (b), where permitted by FTSL, changed subsequently by me/us and accepted by FTSL. 本人/吾等要求果樹進行需要任何以一次性短訊密碼認證之交易時，本人/吾等將被視為已授權果樹透過任何電訊服務供應商或任何第三者，藉著以文字短訊方式傳送到本人/吾等已在果樹登記的流動電話號碼，或藉著(a)由果樹不時指定或接納之任何其他方式或(b)如獲果樹許可，其後由本人/吾等更改並獲果樹接納之任何其他方式，以傳送一次性短訊密碼。
- 5.4. By requesting FTSL to conduct a transaction which requires any authentication by a digital certificate, I/We shall be deemed to have authorized FTSL to transmit an SMS alert of transaction completion, through any telecommunication service provider or any other third party, by means of a SMS text message to the mobile phone number that I/We have registered with FTSL, or any other means, (a) specified or accepted from time to time by FTSL or (b), where permitted by FTSL changed subsequently by me/us and accepted by FTSL. 本人/吾等要求果樹進行需要任何以電子證書認證的交易時，本人/吾等被視為已授權果樹透過任何電訊服務供應商或任何第三者，藉著以文字短訊方式傳送到本人/吾等已在果樹登記的流動電話號碼，或(a)由果樹不時指定或接納或(b)如獲果樹許可，其後由本人/吾等更改並獲果樹接納之任何其他方式，傳送完成交易提示短訊。

6. Internet Risk Disclosures 互聯網風險披露

- 6.1 The internet or other electronic media (including without limitation electronic devices, services of third party telecom service providers such as mobile phones or other handheld trading devices) are an inherently unreliable form of communication, and that such unreliability is beyond FTSL's control. 互聯網及其他電子媒介（包括但不限於電子設備，由第三方電訊服務供應商所提供的服務，例如手提電話或其他手提交易設備）本質上乃是不可靠的通訊形式，而此不可靠性乃非果樹所能控制的。
- 6.2 Any communication or transaction via or information (including any document) transmitted via the Internet or other electronic medium involves risks. In particular, access to FTSL's website and the services provided through FTSL's website may at any time and from time to time be limited, delayed or unavailable, including during periods of peak demand, market volatility, systemic failures (including hardware or software failures), systems upgrade or maintenance or for other reasons. Without prejudice to the foregoing: 任何經互聯網或其他電子媒介之通訊或交易或經其傳送之資料（包括任何文件）皆有風險。特別是進入果樹的網站和通過果樹的網站提供的服務，可以在任何時間和不時被限制，延遲或不能提供服務，包括在需求高峰期，市場波動，系統性故障（包括硬件或軟件故障）、系統升級或維修或出於其他原因。在不影響上述風險的情況下：
- Information (including any document) transmitted or communication or transactions over the internet or through other electronic media (including without limitation electronic devices, services of third party telecom service providers such as mobile phones or other handheld trading devices) may be subject to interruption, transmission blackout, delayed transmission due to data volume or incorrect data transmission (including without limitation incorrect price quotation) or stoppage of price data feed due to the public nature of the Internet or other electronic media. 互聯網或其他電子媒介（包括但不限於電子設備，由第三者電訊服務供應商所提供的服務，例如手提電話或其他手提交易設備）或經其傳送之資料（包括任何文件）或通訊或交易可能會遭受干擾、輸送停頓、因為資料容量過大而導致輸送延誤，或由於互聯網或其他電子媒介的公眾性質而導致不正確資料傳達（包括但不限於不正確報價）或提供價格資料有所停頓。
 - There may be delays, termination, interruption, congestion of data transmission on the Internet due to busy traffic or other causes. 互聯網上的資料傳輸可能因繁忙的互聯網交通或其他原因會延遲、終止、中斷、擁塞。
 - As a result of such unreliability, there may be time-lags or delays or failures or loss of data or loss of confidentiality in the transmission of data and receipt of instructions may be executed at prices different from those prevailing at the time the instructions were given. 由於這些不可靠性，可能在傳達訊息和接受交易指示時會有時間上的差距或延誤或失敗或遺失訊息或失卻保密性，履行交易指示時的價格可能與給予交易指示時的價格有別。
 - Your instructions may be executed without being subject to human review. Data transmitted through the Internet may be intercepted by anyone, though such unauthorized parties may not understand the authentication of the content. 交易指示可能不經人手審閱而執行。互聯網上的通訊有可能被未經授權各方截獲，雖然未經授權的當事方可能不了解認證內容。
 - Counterfeit the website and server of Internet Trading of FTSL using the similar domain name (URL) or layout, so as to steal or cheat the personal information of investors. Using reliable client software and performing correct configuration, investors can prevent such fraud, or be warned if fraud is detected. 使用類似的網站領域名稱(網頁地址)或網頁設計以假冒果樹網站和伺服器來竊取或欺騙投資者的個人資訊。投資者使用可靠的用戶端軟件並正確的配置，可以防止此類欺詐，或在發現欺詐行為時予以警告。
 - Communications and personal data may be accessed by unauthorised third parties. 個人通訊和資料有可能被未經授權的第三者存取。
 - The information posted on the website may not be updated immediately and may not reflect transactions not conducted through the website. 在網站上張貼的資訊可能不會立即更新，也可能不會反映未通過網站進行的交易。
 - If the digital certificate and password for authentication are stolen, a third party may imitate the identity of investor(s) to execute transactions over the Internet or to inquire into transactions. 如果電子證書和認證密碼被竊取，第三者可以模仿投資者的身份通過互聯網執行交易或查詢交易。
 - There may be delays in the quotation of the price of Hong Kong Stock Exchange, resulting in differences in the real-time price quotation. All securities information published on the Internet, including but not limited to analysis, predictive data, may be erroneous or wilfully misleading. 香港證券交易所的報價可能會出現延誤，導致實時價格報價的差異。所有在互聯網上發佈的證券資訊，包括但不限於分析，預測資料，可能是錯誤或故意誤導。
- 6.3 FTSL accepts no responsibility to you or anyone else for any loss or expense that may result from delays, faults, failures or inaccuracies in communications, or lack of internet security which are beyond the reasonable control of FTSL. 果樹不接受任何因延遲、故障、通信失敗或不準確通信或由於缺乏超出了果樹的合理控制網路安全而導致的損失或費用。

7. Investor Compensation fund 投資者賠償基金

The Securities and Futures Ordinance provided for the establishment of the Investor Compensation fund to pay compensation to investors of any nationality who suffer pecuniary losses as a result of default of licensed intermediary in relation exchange-traded products in Hong Kong, subject to a compensation limit of HK\$150,000 for trading securities on a per-investor basis. I am/We are eligible to claim compensation in respect of the loss in my/our account resulting from the default of FTSL. Default is defined in the Securities and Futures (Investor Compensation - Claims) Rules. It means an intermediary, its employee or its associated person is in bankruptcy, winding up, or insolvency, or breach of trust, defalcation, fraud, or misfeasance. 《證券及期貨條例》規定設立投資者賠償基金以支付予獲准申索賠償的任何國籍投資者因持牌中介人違責事項而導致蒙受金錢損失，而這些違責事項是涉及香港交易所買賣的產品的話，投資者賠償金額上限是\$150,000 港元，以每名投資者計算。如果你因為果樹的違責事項而導致你的投資蒙受金錢損失，你可以提出申索。違責的定義在《證券及期貨（投資者賠償—申索）規則》內界定，定義為中介人，它的僱員或它的相聯者 破產、清盤、或無償債能力，或違反信託、虧空、欺詐或犯有不當行為。

8. Laws and rules 法例及規則

If I/we place any orders to FTSL outside Hong Kong, I/we agree to ensure and represent that such orders will have been given in compliance with any and all applicable law of the relevant jurisdiction from which my/our orders are given. I/We further agree that I/we shall, when in doubt, consult legal advisers and other professional advisers of the relevant jurisdiction. I/We accept that there may be taxes or charges payable to relevant authorities in respect of any instructions and that FTSL shall not be liable for any of such cost. 倘本人/吾等向果樹發出任何指令的地點為香港以外的地方，本人/吾等同意確保及表明該等指令之發出將遵從於本人/吾等發出指令的有關司法管轄區的任何及一切適用法律，而本人/吾等更同意本人/吾等遇有疑問時，應於有關司法管轄區諮詢或取得法律及專業意見。本人/吾等同意支付就有關任何指示可能須繳付之稅項或收費，果樹並不須就該等費用負上任何責任。

9. Law 法律

This Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong Special Administrative Region and the parties hereby irrevocably submit themselves to the jurisdiction of the Hong Kong Special Administrative Region. 本補充協議受香港特別行政區法律管轄及以其作解釋，而雙方不得撤銷接受香港特別行政區法院的司法管轄。

Declaration and execution by the customer 客戶聲明及簽署

I/We acknowledge that the Risk Disclosure Statements set out in the Agreements were provided in a language of my/our own choice (English or Chinese) and I was /We were invited to read the document, to ask questions and take independent advice if necessary. I/We also understand that FTSL may make changes in the information, products, services or terms of the Agreements subject to the regulatory requirements from time to time issued by the Government of Hong Kong Special Administrative Region, The Stock Exchange of Hong Kong Limited and Securities & Futures Commission of Hong Kong. I/We acknowledge that NO authentication, verification or computer security technology is completely secure or safe and I/we agree to bear all risks of unauthorized access/use, hacking or identity theft. 本人/吾等確認已按照所選擇的語言（英文或中文）獲得協議書之風險披露聲明及已獲邀閱讀該風險披露聲明、提出問題及如有需要諮詢獨立的意見。本人/吾等亦明白果樹可根據香港特別行政區政府不時發出的規管規定，更改協議書的資料、產品、服務或條款。本人/吾等亦明白果樹可能會根據香港特別行政區政府，香港聯合交易所有限公司及香港證券及期貨事務監察委員會不時發出的規管規定，更改協議書的資訊、產品、服務或條款。本人/吾等承認沒有任何認證，驗證或電腦保安性技術是安全或完全安全的。本人/吾等同意承擔所有的未經授權的進入/使用，黑客或身份盜竊的風險。

Individual/Joint Account Holder(s)/ Authorized Signature (sign with chop of firm) 個人/聯名客戶/公司授權簽名（請蓋公司章）

SIGNED by the Client:

客戶簽署：

X

Date:

日期：

Name of Client

客戶姓名：

I.D. Card/Passport No.:

身份證/護照號碼：

in the presence of:- 見證於:-

Witness Signature 見證人簽署：

Witness Name 見證人姓名：

Witness Occupation 見證人職業：

X

Witness Address 見證人地址：

Declaration by staff of Fruit Tree Securities Limited 果樹證券有限公司職員的聲名

I, a licensed person, declare that I have provided the above client with a copy of the Risk Disclosure Statements set out in the Agreements in a language of the client's choice (English or Chinese) and invited the client to read the document, ask questions and take independent advice if necessary. 本人以持牌人身份，確認本人已按照上述客戶所選擇的語言（英文或中文）提供協議書之風險披露聲明及邀請客戶閱讀該風險披露聲明、提出問題及如有需要諮詢獨立的意見。

Name of licensed person (in block letters)

持牌人姓名〔請用正楷字體填寫〕

CE No

中央編號：

Signed by 簽署：

Date 日期：

X

FOR OFFICE USE ONLY 果樹證券專用：

ACCOUNT NUMBER 帳戶號碼：		ACCOUNT NAME 客戶名稱：	
ACCOUNT TYPE (please tick appropriate box) 客戶類別：（請於合適選項方格內加上“✓”）	<input type="checkbox"/> Individual 個人	<input type="checkbox"/> Limited company 有限公司	
	<input type="checkbox"/> Joint Account 聯名	<input type="checkbox"/> Sole proprietorship 獨資	
	<input type="checkbox"/> Others (e.g. Club or Association) 其他（例如：會所或聯誼會）		
Approved and signed by: 核準及簽署：	Handled and Signed: 處理及簽署：		
X	X		
Responsible Officer 負責人員姓名：	Settlement Head 交收部主管姓名：		